

“鼎盛诺蓝杯”第十一届全国旅游院校服务技能（饭店服务）大赛赛项点评

英语水平测试

点评人：吴云

各位尊敬的领导、各位裁判同仁、各位老师、同学们：

在浙江旅院如诗画美丽的华夏湖畔，在大赛就要落下帷幕之际，我谨代表英语水平测试组的全体裁判向大赛的圆满举办表示祝贺，同时，对于协助我们英语裁判的旅院老师和学生工作人员，对于积极参与配合比赛的指导老师和选手们，对于他们为英语水平测试顺利进行付出的努力和汗水，表示诚挚的感谢。现在，我想就英语水平测试的一些情况向大家进行简要汇报。

首先，各院校对于此次比赛高度重视，积极备赛。大部分选手进入赛场答题，能够做到态度认真，镇定自如，自信有加。由此可知，他们在赛前一定做了充分的准备和进行艰苦的训练。

其次，参赛选手的整体职业语言素养和英语运用能力普遍提升。通过赛前对题库词汇、句子和应景服务对话的学习，选手的专业英语水平得到了系统的训练。反映到比赛答题当中，选手在完成规定语言服务任务的同时，能够随场应景，调用其他场景英语知识解答裁判模拟客人当前不断变化的需求问题，充分体现了选手融会贯通、举一反三的专业英语应用能力，达到了以赛促教的目的。

当然，在比赛当中，我们也发现一些小问题，也想与大家进行分享，期待在今后的教学当中可以进行改进和提高。

一、不正确的英语发音

由于受到母语和地方口音的干扰，有些选手单词发音不够正确，比如，a/e/ei/发成了/ai/——egg, rest; read, plate, head table, bellman, handbag, welcome back, i/ai/不正确地发成/i:/或/i:e/, 如 fry, fire, 等等。希望指导老师赛前梳理这些有规律的语音错误，并在教学时进行纠正。再如，单词重读问题，要训练学生正确的单词重读习惯，如 accident, corridor, cahier 等。

二、不正确的语言迁移

汉语有话题主语句结构，有时不正确地用到了英语句子的翻译中，如 There are eight styles of Chinese cuisines in China, 被说成了 China has eight styles of Chinese cuisines。汉语有修饰定语都在名词前面的习惯，有时不正确地用到了英语句子的翻译中，如 The Merlot would go with the lamb that you ordered, 被说成了 The Merlot would go with the you ordered lamb。

三、普遍缺乏当地历史文化、人文地理、风土人情等知识

如，对于中国 green tea 和 black tea 的分类和产地介绍基本不了解，对于中国八大菜系的典型菜品不能全部了解，当然也不能很好地用英语进行表达。

四、院校层次之间存在英语水平差异

从本科、高职和中职三个不同层次的英语水平测试情况来看，本科语言能力胜于职业素养，中职职业素养胜于语言能力，而高职则在两者之间找到了一个很好的平衡点。也就是说，运用英语完成一项饭店服务任务的专业沟通能力，在高职生选手中体现的更好，比较完美。

以上是我们英语裁判组情况汇报，有不当之处，请各位批评指正。谢谢。